

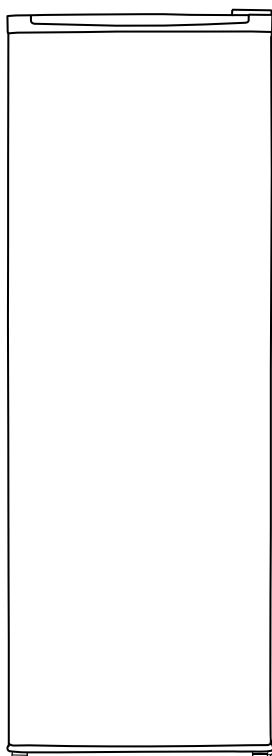
LAVAMAT

חוברת הפעלה

מקפ"א

דגמים :

LVF-398



תוכן העניינים

3~7	הוראות בטיחות
8	סקירת המקפא
9~10	הפיכת כיוון פתיחת הדלת
11~12	התקנה
13~15	שימוש יומי
16	איתור תקלות

לשמירת בטיחותכם, והבטחת השימוש הנכון, קראו בקפידה חוברת זו לפני ההתקנה והשימוש במקפיא, כולל העצות והאזהרות הכלולות בחוברת. כדי להימנע מטעויות ותאונות מיותרות, חשוב להבטיח כי כל המשתמשים במקפיא מכירים היטב את תכונות הבטיחות ובקרי ההפעלה של המקפיא. שמרו הוראות אלה במקום בטוח וודאו כי הם נשארים עם המקפיא אם הוא מועבר או נמכר, כך שהמשתמשים הבאים יוכלו להשתמש בו כראוי תוך הקפדה על כל הנחיות הבטיחות.

היצרן והיבואן לא יהיו אחראים לנזקי גוף ורכוש שיגרמו כתוצאה מאי קיום הוראות הבטיחות שבחוברת זו.

בטיחות ילדים ואנשים מוגבלים

- מקפיא זה יכול להיות בשימוש ילדים מגיל 8 ואנשים עם מוגבלויות גופניות, תחושתיות או נפשיות, או חסרי ניסיון וידע, אם הם נמצאים בפיקוח בעת השימוש במקפיא, או אם הם קבלו הנחיות כיצד להשתמש במקפיא בדרך בטוחה, והם הבינו את הסכנות הכרוכות בתפעול המקפיא. יש לפקח על ילדים כדי להבטיח שהם לא ישחקו במקפיא. ניקוי ותחזוקת המשתמש לא יבוצעו בידי ילדים אלא אם הם בפיקוח צמוד והם מעל גיל 8.
- הרחיקו את כל חומרי האריזה מהישג ידם של ילדים. סכנת חנק.
- לפני השלכת המקפיא הישן, הוציאו את תקע החשמל מתוך השקע בקיר, וחתכו את כבל החשמל קרוב ככל שניתן למקום חיבורו למקפיא, והסירו את הדלת כדי למנוע מילדים לנסות לחבר את המקפיא לרשת החשמל ולהתחשמל, או להילכד ולהיחנק בתוכו.
- אם המכשיר הישן מכיל אטמי דלת מגנטיים או התקן נעילה (מנעול או בריח), הסירו אותם לפני השלכת המכשיר הישן כדי למנוע מילדים להילכד בתוכו ולהיחנק למוות.

בטיחות כללית

⚠ אזהרה! אל תחסמו את פתחי האוורור, בגוף המקפיא או ביחידת הארון בה הוא מותקן.

⚠ אזהרה! אל תשתמשו בהתקנים מכאניים או באמצעים אחרים כלשהם שאינם מומלצים במפורש על ידי היצרן כדי להאיץ את תהליך ההפשרה.

⚠ אזהרה! אין לגרום נזק למעגל הקירור.

⚠️ הוראות בטיחות

⚠️ אזהרה! אין להשתמש במכשירים חשמליים אחרים (כגון מכונת גלידה) בתוך החלל הפנימי של המקפיא, אלא אם הם מאושרים במפורש על ידי היצרן.

⚠️ אזהרה! אל תגעו בנורת התאורה בידיים חשופות. נורת התאורה עלולה להיות חמה מאוד ולגרום לכוויות.

- אין לאחסן מרכיבים נפוצים, כמו למשל, מיכלי תרסיס עם חומרים דליקים במקפיא זה.
- הקרר במערכת הקירור מכיל גז איזובוטן (R600a) שהוא גז טבעי עם רמה גבוהה של תאימות סביבתית, אך בכל זאת הוא דליק.
- במהלך ההובלה וההתקנה של המקפיא, וודאו כי אף אחד מרכיבי מעגל הקירור לא יינזק.
- הימנעו מחשיפת המקפיא ללהבות ומקורות אש גלויים
- אווררו ביסודיות את החדר שבו מוצב המקפיא
- למניעת חשיפה לסיכונים, אין לבצע שינויים כלשהם במקפיא זה.
- אם כבל החשמל ניזוק, למניעת סיכונים, החלפתו תבוצע על ידי טכנאי שרות מורשה ומיומן משרות תדיראן (עיינו בכריכה האחורית של החוברת).
- מקפיא זה נועד לשימוש ביתי ויישומים דומים אחרים כגון:
- מטבחי צוות בחנויות, משרדים וסביבות עבודה אחרות;
- חוות חקלאיות ולקוחות בבתי מלון, מוטלים וסביבות מגורים דומות אחרות;
- סביבות אירוח מסוג חדר לינה עם ארוחות בוקר;
- שרותי קייטרינג ויישומים דומים שאינם קמעונאיים.

⚠️ אזהרה! החלפת רכיבים חשמליים כלשהם (תקע, כבל מתח, מדחס וכו') חייבת להיות מבוצעת על ידי טכנאי מורשה ומיומן בלבד.

⚠️ אזהרה! נורת התאורה הפנימית של המקפיא היא נורת תאורה מיוחדת המיועדת במיוחד למקפיא זה. במקרה והתאורה הפנימית אינה מוארת, פנו למוקד שרות קריסטל (עיינו בכריכה האחורית של החוברת).

- אין לחבר את המקפיא לרשת החשמל באמצעות כבל מאריך או שקע מפלג המיועד לחיבור מכשירי חשמל נוספים.
- בעת הצבת המקפיא, ודאו שתקע החשמל לא נמערך או ניזוק מהחלק האחורי של המקפיא. תקע חשמל מעוך או פגום עלול לגרום להתחממות יתר ולגרום לפריצת אש.
- ודאו שתקע החשמל נגיש בקלות לאחר התקנת המקפיא כדי לאפשר במידת הצורך, ניתוק מהיר של המקפיא מרשת החשמל.

- אין למשוך את כבל החשמל כדי לנתק את המקפיא מרשת החשמל.
- אם שקע החשמל רופף, אל תכניסו לתוכו את תקע החשמל. סכנת התחשמלות או פריצת אש.
- מקפיא זה כבד מאד. היעזרו בשני אנשים לפחות כדי להזיזו.
- אל תוציאו או תגעו בפריטים קפואים שהוצאו מתא ההקפאה בידיים לחות או רטובות, שכן הדבר עלול לגרום לקילוף העור או לכוויות קור.
- אין להציב את המקפיא במקום בו יהיה חשוף לקרינה ישירה של השמש.

שימוש יומי

- אין להניח פריטים חמים על חלקי פלסטיק של המקפיא.
- אל תניחו מוצרי מזון בצמוד לדופן האחורית של המקפיא.
- אין להקפיא מחדש מזון קפוא שהפשיר.
- אחסנו אריזות מזון קפוא בהתאם להוראות היצרן שעל גבי האריזה.
- יש לפעול בקפדנות על פי המלצות האחסון, ההקפאה וההפשרה של המזון הקפוא.
- אל תאחסנו משקאות מוגזים או תוססים בתוך המקפיא. הלחץ הנוצר בתוך המיכל עלול לו להתפוצץ, וכתוצאה מכך, לגרום נזק למקפיא.
- שלגונים וגלידות הנצרכים מיד לאחר הוצאתם מתוך המקפיא, עלולים לגרום לכוויות כפור.

טיפול וניקוי

- לפני ביצוע פעולות ניקוי ותחזוקה, כבו את המקפיא ונתקו אותו מרשת החשמל באמצעות הוצאת תקע החשמל מהשקע בקיר.
- אין לנקות את המקפיא עם כלים מתכתיים.
- אין להשתמש בחפצים חדים כדי להסיר כפור או קרח מהמקפיא. השתמשו אך ורק במגרדת העשויה מפלסטיק.
- בדקו בקביעות את ניקוז מי ההפשרה במקפיא. במידת הצורך, נקו את מערכת הניקוז של המקפיא.

התקנה

- **חשוב!** הקפידו על כל הנחיות הבטיחות בעת חיבור המקפיא לרשת החשמל.
- לאחר הסרת חומרי האריזה, בדקו את המקפיא וודאו שהוא לא ניזוק בעת ההובלה. אם נראים נזקים כלשהם, אל תחברו את המקפיא ודווחו מיד לנקודת המכירה בה רכשתם את המקפיא. במקרה זה, שמרו את כל חומרי האריזה.
- מומלץ להמתין לפחות ארבע שעות לפני חיבור המקפיא לרשת החשמל כדי לאפשר לשמן הקירור לזרום בחזרה למדחס.

- נדרשת זרימת אוויר נאותה מסביב למקפיא, כדי למנוע ממנו להתחמם יתר על המידה. להשגת האוויר הנדרש, פעלו בהתאם להוראות ההתקנה הרלוונטיות.
- ככל שניתן, השתמשו במרווחי ההפרדה בעת הצבת המקפיא כנגד הקיר כדי לאפשר אוורור הולם ומניעת מגע של חלקים חמים (מדחס, רשת המעבה) בקירות או בחפצים דליקים.
- אין להציב את המקפיא בסמוך לרדיאטורים, תנורי חימום, או תנורי בישול.
- ודאו שתקע החשמל יהיה נגיש בקלות לאחר ההתקנה.

שירות

- כל עבודות תשתית החשמל הנדרשות להתקנת המקפיא חייבות להתבצע בידי חשמלאי מוסמך.
- במקרה של תקלה או בעיה, פנו למוקד שרות תדיראן (עיינו בכריכה האחורית של החוברת) כדי שטכנאי מורשה ומיומן יטפל במקפיא שלכם.

חיסכון באנרגיה

- אין להכניס מזון חם לתוך מקפיא;
- אל תניחו אריזות מזון קרוב מדי זה לזה כדי לאפשר זרימת אוויר מסביב למזון; וודאו שמזון קפוא לא בא במגע עם הדופן(ות) האחורית(יות) של המקפיא;
- במקרה של הפסקת חשמל, הימנעו מפתיחת דלת המקפיא;
- אל תפתחו את דלתות המקפיא לעתים קרובות מדי;
- אל תשאירו את הדלת פתוחה זמן ממושך מדי;
- אל תכוונו את התרמוסטט לטמפרטורות קרות מדי;
- אביזרים מסוימים, כגון תאים וסלי אחסון, ניתן להסיר כדי להשיג נפח אחסון גדול יותר וצריכת אנרגיה נמוכה יותר.

הגנה על הסביבה

 מקפיא זה אינו מכיל גזים היכולים לגרום לפגיעה בשכבת האוזון, כמו גם חומרי הבידוד המוקצפים שלו. אין להשליך את המקפיא הישן יחד עם האשפה הביתית הרגילה. הבידוד המוקצף מכיל גזים דליקים ולכן יש לפנותו לנקודת איסוף למכשירי חשמל ואלקטרוניקה משומשים בהתאם לתקנות המשרד להגנת הסביבה. מנעו מיחידת הקירור הסגורה להינזק. החומרים שנעשה בהם שימוש במקפיא זה מסומנים בסימן המחזור .

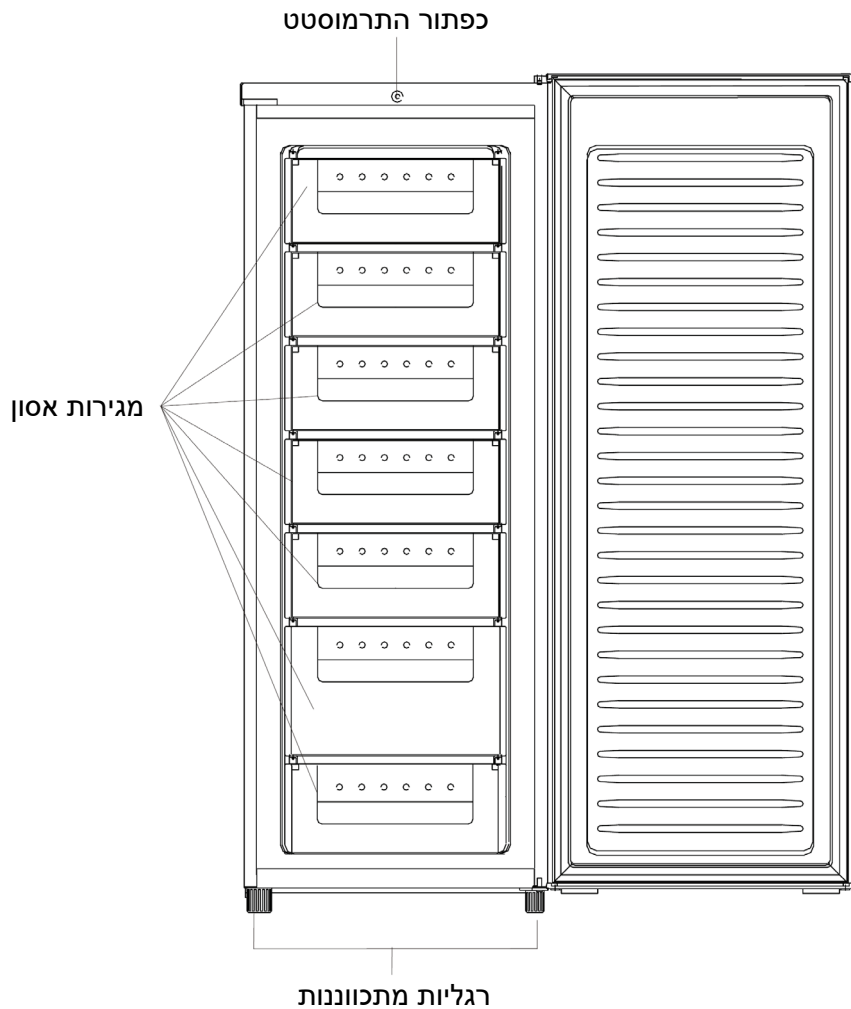
 סימן זה  שעל המוצר או על אריזתו מציין שאין להתייחס למוצר כפסולת ביתית רגילה, ויש לפנות אותו לנקודת האיסוף המתאימה למחזור של ציוד חשמלי ואלקטרוני משומש. על ידי הקפדה על סילוק המוצר הישן בדרך הנכונה, תוכלו לסייע למנוע תוצאות שליליות אפשריות על הסביבה ועל בריאות האדם, שעלולות להיגרם עקב סילוק המוצר שלא בהתאם להנחיות. לקבלת מידע מפורט יותר על מחזור מוצר זה, פנו לרשות המקומית במקום מגוריכם או לחנות שבה רכשתם את המוצר.

חומרי אריזה

החומרים עם סימן המחזור מיועדים למחזור. השליכו את חומרי האריזה למכלי איסוף מתאימים למחזור.

סילוק המקפיא הישן

1. הוציאו את תקע החשמל מהשקע בקיר.
2. חתכו את כבל החשמל ככל שניתן למקום חיבורו במכשיר וסלקו אותו.

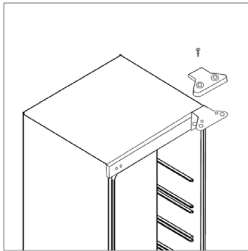


הערה: האיור הנ"ל מיועד למידע בלבד והוא עשוי להיות שונה ממראה המקפיא שברשותכם.

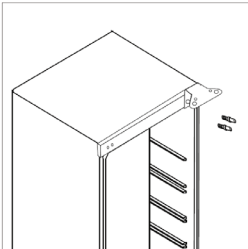
הפיכת כיוון פתיחת הדלת

הכלים הנדרשים: מברג פיליפס, מברג להב שטוח, מפתח ברגים משושה.

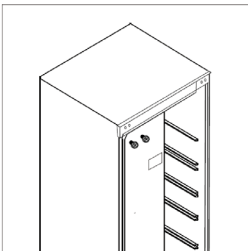
- ודאו כי המקפיא מנותק מרשת החשמל והוא ריק.
- להסרת הדלת, עליכם להטות את המקפיא לאחור. השעינו את המקפיא על תומך יציב שלא יחליק בעת הפעולות להפיכת כיוון פתיחת הדלת.
- עליכם לשמור על כל החלקים שהסרתם הנדרשים להתקנה מחדש של הדלת.
- אל תשעינו את המקפיא על משטח שטוח העלול לפגוע במערכת הקירור.
- עדיף כי 2 אנשים יבצעו את הפעולות להפיכת כיוון פתיחת הדלת.



1. הסירו את כיסוי הציר.



2. פתחו את הדלת ושחררו את בורגי ההידוק של הציר, ולאחר מכן, הסירו את הדלת והניחו אותה על משטח רך כדי למנוע היווצרות שריטות.

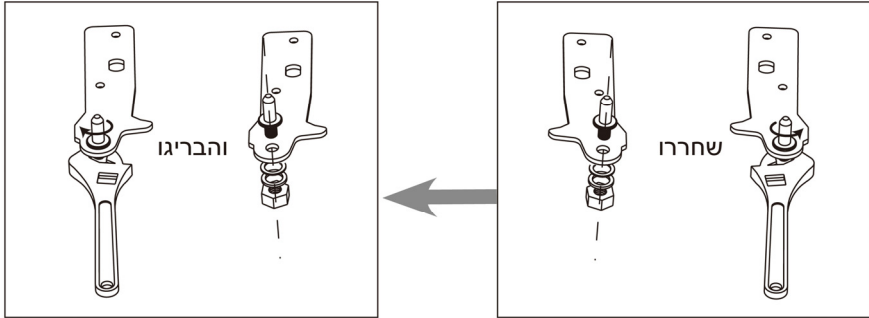


3. הסירו את הכיסוי ואת הברגים. לאחר מכן, הרכיבו אותם לצד הנגדי.

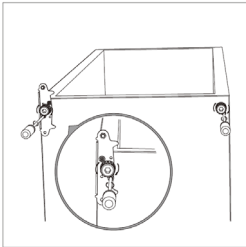
זהירות: קיים בורג בפינה הקדמית שמאלית. הסירו אותו לפני התקנת הציר.

הפיכת כיוון פתיחת הדלת

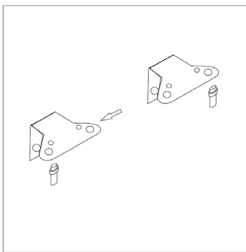
5. הבריגו והסירו את פין הציר התחתון, סובבו את התומך והרכיבו את הפין.



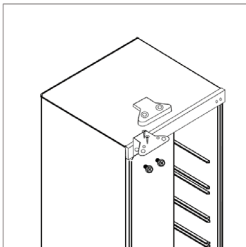
6. הרכיבו את הציר בצד השמאלי ואת בסיס הרגלית בצד הימני. לאחר מכן, הבריגו את שתי הרגליות המתכווננות עם החלקים המקוריים שלהן.



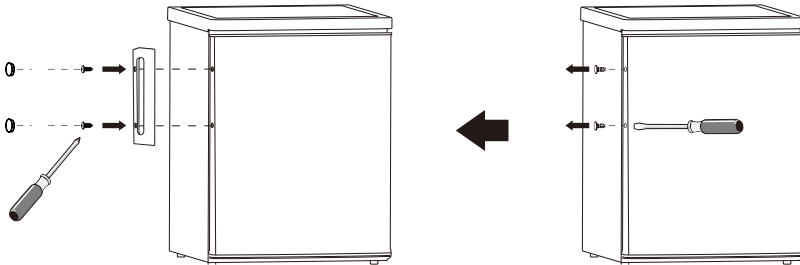
7. שחררו את הציר העליון והרכיבו אותו בצד הנגדי. חזרה את שתי הרגליות המתכווננות.



8. ישרו את המקפיא והניחו את הדלת על הציר התחתון. וודאו כי הציר התחתון נכנס לתוך תותב הציר בתחתית הדלת. לאחר מכן, הכניסו את פין הציר לתוך פתח תותב הציר העליון בדלת, והדקו את בית הציר העליון לגוף המקפיא. וודאו כי הדלת מיושרת אופקית ואנכית והאטם אוטם היטב מכל הצדדים. לאחר מכן, כסו את הציר.

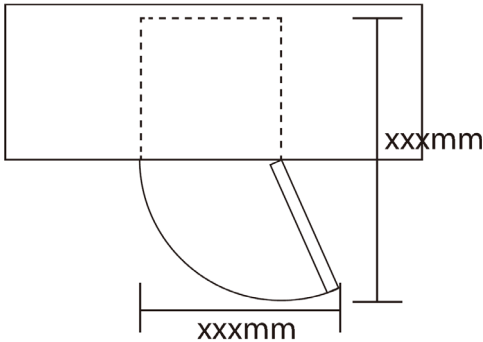


התקנת הידית החיצונית (אם במקפיא שברשותכם קיימת ידית חיצונית)



המרחב הנדרש

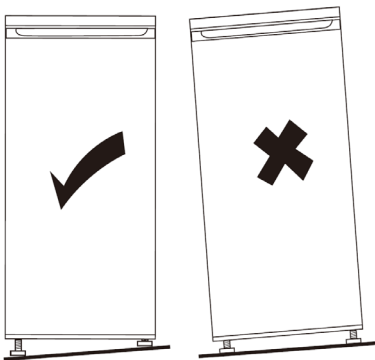
- וודאו קיום מרווח שיאפשר פתיחה מלאה של הדלת.
- שמרו מרווח של 50 מ"מ לפחות מדפנות המקפיא.



איזון המקפיא

המקפיא מצויד בשתי רגליות מתכווננות בחזית.

אם המקפיא אינו מאוזן, הוא עלול להתנדנד, והדלת והאטם המגנטי לא יאטום כהלכה.



סיווג אקלימי

בהתאם לדרישות התקן הישראלי, על המקפיא להתאים לפעולה בתנאי אקלים טרופיים (Class T) וטמפרטורת סביבה שבין 16°C ל- 43°C .

מקום הצבת המקפיא

הרחיקו את המקפיא ממקורות חום, כמו למשל, רדיאטורים, מחממי מים, תנורי בישול, וכו', או מקרינה ישירה של השמש. וודאו קיום תנועת אוויר חופשית מסביב לחלק האחורי של המקפיא. כדי להבטיח את הביצועים הטובים ביותר, אם המכשיר ממוקם מתחת ליחידת ריהוט תלויה, המרחק המינימאלי בין החלק העליון של היחידה לחלק העליון של המקפיא חייב להיות לפחות 100 מ"מ. עם זאת, עדיף לא להציב את המקפיא מתחת ליחידות ריהוט תלויות. וודאו שהמקפיא מוצב על רצפה יציבה ומאוזנת. פלסו ואזנו את המקפיא באמצעות כוונן הרגליות המתכווננות שבבסיס המקפיא.

⚠ אזהרה! וודאו שתקע החשמל של המקפיא נגיש בקלות לאחר הצבת המקפיא והתקנתו במיקומו הסופי.

חיבורי החשמל

לפני חיבור המקפיא לרשת החשמל, ודאו שמתח החשמל והתדר שעל לוחית הנתונים של המקפיא תואמים למתח ונתדר רשת החשמל בישראל: $230\text{V} \sim 50\text{Hz}$.

חברו את המקפיא לשקע חשמל המוארק בהארקה תקנית ומוגן בנתיך של 10A לפחות.

להגברת בטיחותכם, מומלץ לחבר את המקפיא לקו חשמל המוגן בממסר זרם דלף (ממספר פחת) של עד 30 mA. במקרה של ספק, התייעצו עם חשמלאי מוסמך.

היצרן והיבואן לא יהיו אחראים לכל נזק שייגרם כתוצאה מאי קיום הנחיות הבטיחות הנ"ל.

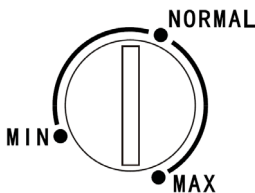
לפני השימוש הראשון

ניקוי החלל הפנימי

לפני השימוש במקפיא בפעם הראשונה, נקו את החלל הפנימי ואת כל האביזרים הפנימיים מים פושרים ומעט נזל כלים כדי להסיר את הריח האופייני של המוצר החדש, ולאחר מכן, יבשו ביסודיות.

חשוב! אין להשתמש בחומרי ניקוי או אבקות שוחקות, העלולים לגרום נזק לגימור משטחי המקפיא.

כיוון הטמפרטורה



- חברו את המקפיא לרשת החשמל. הטמפרטורה הפנימית מבוקרת על ידי תרמוסטט. באפשרותכם לבחור באחד מתוך 3 מצבים: **NORMAL**, **MIN** ו-**MAX**. **MIN** היא הגדרת הטמפרטורה החמה ביותר ואילו **MAX** היא הקרה ביותר.

- המקפיא לא יוכל לפעול בטמפרטורה הנכונה אם הוא ממוקם במקום חם במיוחד או אם תפתחו את הדלת לעתים קרובות מדי ולפרקי זמן ארוכים מדי.

שימוש יומיומי

הקפאת מזון טרי

- תא ההקפאה מתאים להקפאת מזון טרי ואחסון מזון קפוא בהקפאה עמוקה למשך תקופה ארוכה.
- הניחו את המזון הטרי המיועד להקפאה בתחתית המקפיא.
- הקיבולת המרבית של המזון הניתן להקפאה ב- 24 שעות מצוינת על לוחית הנתונים.
- תהליך ההקפאה נמשך כ- 24 שעות: בזמן זה אל תוסיפו מזון נוסף המיועד להקפאה.

אחסון מזון קפוא

בעת ההפעלה הראשונה או לאחר תקופה של אי שימוש, לפני הכנסת מוצרי מזון למקפיא, הפעילו את המקפיא במשך שעותיים לפחות בטמפרטורה הקרה ביותר.

חשוב! במקרה של אפשרה מקרית, כמו למשל, בעת הפסקת חשמל ארוכה מערך הזמן המופיע במאפיינים הטכניים תחת זמן עליית הטמפרטורה "rinsing time", יש לצרוך או לבשל מיד את המזון המופשר, ורק לאחר מכן, ניתן להקפוא מחדש.

הפשרה

מזון קפוא מהקפאה עמוקה, ניתן להפשיר בתוך תא קירור במקרר או בטמפרטורת חדר, תלוי בזמן הנותר לפני הצריכה או הבישול. חתיכות קטנות ניתן גם לבשל לאחר שהוצאו ישירות מהמקפיא. במקרה זה, הבישול ימשך זמן רב יותר.

קוביות קרח

המקפיא מסופק עם מגש אחד או יותר להכנת קוביות קרח.

עצות מועילות להקפאת מזון

- כדי לסייע לכם להפיק את המרב מתהליך ההקפאה, להלן מספר המלצות חשובות:
- כמות המזון המרבית הניתנת להקפאה ב- 24 שעות מצוינת על לוחית הנתונים;
- תהליך ההקפאה נמשך כ- 24 שעות: בפרק זמן זה אל תוסיפו מזון נוסף המיועד להקפאה;
- הקפואו רק מזון איכותי, טרי שנשטף ביסודיות;
- חלקו את המזון למנות קטנות, כדי לאפשר להקפואו לחלוטין במהירות, ולאחר מכן, להפשיר רק את הכמות הנדרשת לצריכה;
- עטפו את המזון ברדיד אלומיניום או ניילון נצמד וודאו כי האריזות אטומות;
- אל תאפשרו למזון טרי לגעת במזון קפוא כדי למנוע התחממות של המזון הקפוא.
- מזון רזה יותר נשמר זמן ארוך יותר מאשר מזון שמן; מלח מפחית את חיי האחסון של המזון;
- שלגונים, אם נצרכים מיד לאחר הוצאתם מהמקפיא, עלולים לגרום לכוויות קור.
- רצוי לרשום את תאריך ההקפאה על כל אריזת מזון נפרדת כדי לא לחרוג מתאריך התפוגה המרבי.

עצות לאחסון מזון קפוא

להשגת מיטב הביצועים:

- וודאו כי מוצרי המזון הקפואים המסחריים אוסנו כראוי בחנות;
- הבטיחו כי המזון הקפוא הועבר מהחנות למקפיא בזמן הקצר ביותר האפשרי;
- אל תפתחו את דלת המקפיא לעתים קרובות מדי או תשאירו אותה פתוחה מעבר לזמן הכרחי.
- לאחר ההפשרה, איכות המזון מידרדרת במהירות ולא ניתן להקפואו מחדש.
- אין לחרוג מתקופת האחסון המצוינת על ידי יצרן המזון.
-

ניקוי

מסיבות היגייניות יש לנקות בקביעות את החלל הפנימי, כולל האביזרים.

אזהרה! נתקו את המקפיא מרשת החשמל במהלך הניקוי. סכנת התחשמלות. לפני הניקוי, כבו את המקפיא והוציאו את תקע החשמל מהשקע בקיר. לעולם אין לנקות את המקפיא באמצעות מכשיר ניקוי באדים. אדים חמים עלולים לגרום נזק לחלקי פלסטיק. יש לייבש את המקפיא לחלוטין לפני החזרתו לפעולה.



חשוב! שמנים אתריים וממסים אורגניים עלולים לתקוף חלקי פלסטיק, כמו למשל, מיץ לימון או מיץ מקלפיות תפוזים, חומצה בוטירית, חומרי ניקוי המכילים חומצה אצטית.

- אל תאפשרו לחומרים כאלה לבוא במגע עם חלקי המקפיא.
- אל תשתמשו בחומרי ניקוי שוחקים.
- הוציאו את מוצרי המזון מהמקפיא ואחסנו אותם כשהם עטופים במקום קריר.
- כבו את המקפיא ונתקו אותו מרשת החשמל באמצעות הוצאת תקע החשמל מהשקע בקיר.
- נקו את המקפיא ואת האביזרים הפנימיים במטלית הטבולה בתמיסת מים פושרים ונוזל ניקוי עדין. לאחר הניקוי נגבו במטלית לחה, ויבשו היטב במטלית יבשה.
- הצטברות אבק על רשת המעבה מגבירה את צריכת האנרגיה. לכן, נקו בהירות לנקות את המעבה בחלק האחורי של המקפיא לפחות פעם בשנה עם מברשת רכה או שואב אבק.
- לאחר מכן, החזירו את המקפיא לפעולה.

הפשרת המקפיא

- במשך הזמן, דפנות תא ההקפאה יתכסו בהדרגה בשכבת כפור וקרח שיש להסירם. לעולם אל תשתמשו בכלי מתכת חדים כדי לגרד כפור מצנרת הקירור שעל המאייד מכיוון שאתם עלולים לפגוע בה ולגרום נזק בלתי הפיך למקפיא. עם זאת, כאשר שכבת הקרח על דפנות תא ההקפאה הופכת להיות עבה, יש לבצע פעולת הפשרה מלאה כפי שמפורט להלן:
- נתקו את המקפיא מרשת החשמל.
 - הוציאו את כל המזון המאוחסן, עטפו אותו בכמה שכבות של נייר עיתון והניחו אותו במקום קריר;
 - השאירו את הדלת פתוחה, והניחו קערה מתחת למקפיא כדי לקלוט את מי הפשרה;
 - כאשר הפשרה הושלמה, ייבשו ביסודיות את החללים הפנימיים של המקפיא.
 - הכניסו את תקע החשמל לשקע בקיר כדי להפעיל שוב את המקפיא.



זהירות! לפני תחילת הפעולות לאיתור תקלות, נתקו את המקפיא מרשת החשמל. רק טכנאי מיומן רשאי לתקן תקלות שלא מופיעות בטבלה שלהלן.

חשוב! בעת הפעולה, המקפיא משמיע רעשי פעולה רגילים (מהמדחס, מעגל הקירור, וכו').

הבעיה	הגורם האפשרי	הפתרון
המקפיא אינו פועל.	התקע אינו מוכנס כראוי או רופף	הכניסו כראוי את תקע החשמל לשקע בקיר.
	הנתיך בלוח החשמל "ירד"	"הרימו" את הנתיך.
	שקע החשמל פגום.	הזמינו חשמלאי מוסמך שיחליף את השקע הפגום.
המקפיא מקפיא מדי.	הטמפרטורה המוגדרת קרה מדי.	סובבו את כפתור בורר הטמפרטורה להגדרה חמה יותר.
המזון אינו קפוא כהלכה.	הטמפרטורה אינה מכוונת כראוי.	עיינו בסעיף "כיוון הטמפרטורה".
	הדלת הייתה פתוחה זמן ממושך מדי.	פתחו את הדלת לפרקי זמן קצרים ככל שניתן.
	כמות גדולה של מזון חם הוכנסה למקפיא במהלך 24 השעות האחרונות.	סובבו זמנית את כפתור התרמוסטט לטמפרטורה קרה יותר.
	המכשיר ממוקם ליד מקור חום.	עיינו בסעיף "התקנה".
הצטברה כמות גדולה של קרח באטם הדלת	אטם הדלת אינו אוטם כראוי.	חממו בזהירות את האזור שאינו אוטם כהלכה בעזרת מייבש שיער (בהגרת חום לא גבוהה מדי). בו זמנית עצבו ביד את אטם הדלת החם כך שיאטום כהלכה.
רעשים משונים	המקפיא אינו מאוזן.	כוונו מחדש את הרגליות המתכווננות.
	המקפיא נוגע בקיר או בחפצים אחרים.	הזיזו מעט את המקפיא.
	רכיב, כמו למשל, צינור בחלק האחורי של המקפיא נוגע בחלק אחר של המקפיא או בקיר.	הזיזו מעט את המקפיא.
דפנות המקפיא חמות.	זאת תופעה רגילה. צינור העיבוי העובר בתוך הדפנות.	צינור העיבוי שבדפנות המקפיא מונע הצטברות לחות על הדפנות.

אם התקלה חוזרת שוב, פנו למוקד השרות (עיינו בגב החוברת).

In the interest of your safety and to ensure the correct use, before installing and first using the appliance, read this user manual carefully, including its hints and warnings. To avoid unnecessary mistakes and accidents, it is important to ensure that all people using the appliance are thoroughly familiar with its operation and safety features. Save these instructions and make sure that they remain with the appliance if it is moved or sold, so that everyone using it through its life will be properly informed on appliance use and safety.

For the safety of life and property keep the precautions of these user's instructions as the manufacturer is not responsible for damages caused by omission.

Children and vulnerable people safety

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are aged from 8 years and above and supervised.
- Keep all packaging well away from children. There is risk of suffocation.
- If you are discarding the appliance pull the plug out of the socket, cut the connection cable (as close to the appliance as you can) and remove the door to prevent playing children to suffer electric shock or to close themselves into it.
- If this appliance featuring magnetic door seals is to replace an older appliance having a spring lock (latch) on the door or lid, be sure to make that spring lock unusable before you discard the old appliance. This will prevent it from becoming a death trap for a child.

General safety

-  **WARNING!** Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
-  **WARNING!** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
-  **WARNING!** Do not damage the refrigerant circuit.

 **WARNING!** Do not use other electrical appliances (such as ice cream makers) inside of refrigerating appliances, unless they are approved for this purpose by the manufacture.

 **WARNING!** Do not touch the light bulb if it has been on for a long period of time because it could be very hot.¹⁾

- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
 - The refrigerant isobutane (R600a) is contained within the refrigerant circuit of the appliance, a natural gas with a high level of environmental compatibility, which is nevertheless flammable.
 - During transportation and installation of the appliance, be certain that none of the components of the refrigerant circuit become damaged.
 - avoid open flames and sources of ignition
 - thoroughly ventilate the room in which the appliance is situated
 - It is dangerous to alter the specifications or modify this product in any way. Any damage to the cord may cause a short circuit, fire and/or electric shock.
 - This appliance is intended to be used in household and similar applications such as
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments;
 - catering and similar non-retail applications.
-  **WARNING!** Any electrical components (plug, power cord, compressor and etc.) must be replaced by a certified service agent or qualified service personnel.

 **WARNING!** The light bulb supplied with this appliance is a “special use lamp bulb” usable only with the appliance supplied. This “special use lamp” is not usable for domestic lighting.¹⁾

¹⁾ If there is a light in the compartment.

- Power cord must not be lengthened.
- Make sure that the power plug is not squashed or damaged by the back of the appliance. A squashed or damaged power plug may overheat and cause a fire.
- Make sure that you can come to the mains plug of the appliance.
- Do not pull the mains cable.
- If the power plug socket is loose, do not insert the power plug. There is a risk of electric shock or fire.
- You must not operate the appliance without the lamp.
- This appliance is heavy. Care should be taken when moving it.
- Do not remove nor touch items from the freezer compartment if you hands are damp/wet, as this could cause skin abrasions or frost/freezer burns.
- Avoid prolonged exposure of the appliance to direct sunlight.

Daily use

- Do not put hot on the plastic parts in the appliance.
- Do not place food products directly against the rear wall.
- Frozen food must not be re-frozen once it has been thawed out.¹⁾
- Store pre-packed frozen food in accordance with the frozen food manufacture's instructions.¹⁾
- Appliance's manufactures storage recommendations should be strictly adhered to. Refer to relevant instructions.
- Do not place carbonated or fizzy drinks in the freezer compartment as it creates pressure on the container, which may cause it to explode, resulting in damage to the appliance.¹⁾
- Ice lollies can cause frost burns if consumed straight from the appliance.¹⁾

Care and cleaning

- Before maintenance, switch off the appliance and disconnect the mains plug from the mains socket.
- Do not clean the appliance with metal objects.
- Do not use sharp objects to remove frost from the appliance. Use a plastic scraper.¹⁾
- Regularly examine the drain in the refrigerator for defrosted water. If necessary, clean the drain. If the drain is blocked, water will collect in the bottom of the appliance.²⁾

¹⁾ If there is a freezer compartment.

²⁾ If there is a fresh-food storage compartment.

Installation

Important! For electrical connection carefully follow the instructions given in specific paragraphs.

- Unpack the appliance and check if there are damages on it. Do not connect the appliance if it is damaged. Report possible damages immediately to the place you bought it. In that case retain packing.
- It is advisable to wait at least four hours before connecting the appliance to allow the oil to flow back in the compressor.
- Adequate air circulation should be around the appliance, lacking this leads to overheating. To achieve sufficient ventilation follow the instructions relevant to installation.
- Wherever possible the spacers of the product should be against a wall to avoid touching or catching warm parts (compressor, condenser) to prevent possible burn.
- The appliance must not be located close to radiators or cookers.
- Make sure that the mains plug is accessible after the installation of the appliance.

Service

- Any electrical work required to do the servicing of the appliance should be carried out by a qualified electrician or competent person.
- This product must be serviced by an authorized Service Center, and only genuine spare parts must be used.

Energy saving

- Don't put hot food in the appliance;
- Don't pack food close together as this prevents air circulating;
- Make sure food don't touch the back of the compartment(s);
- If electricity goes off, don't open the door(s);
- Don't open the door(s) frequently;
- Don't keep the door(s) open for too long time;
- Don't set the thermostat on exceeding cold temperatures;
- Some accessories, such as drawers, can be removed to get larger storage volume and lower energy consumption.

Environment Protection

 This appliance does not contain gasses which could damage the ozone layer, in either its refrigerant circuit or insulation materials. The appliance shall not be discarded together with the urban refuse and rubbish. The insulation foam contains flammable gases: the appliance shall be disposed according to the appliance regulations to obtain from your local authorities. Avoid damaging the cooling unit, especially the heat exchanger. The materials used on this appliance marked by the symbol ♻ are recyclable.



The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

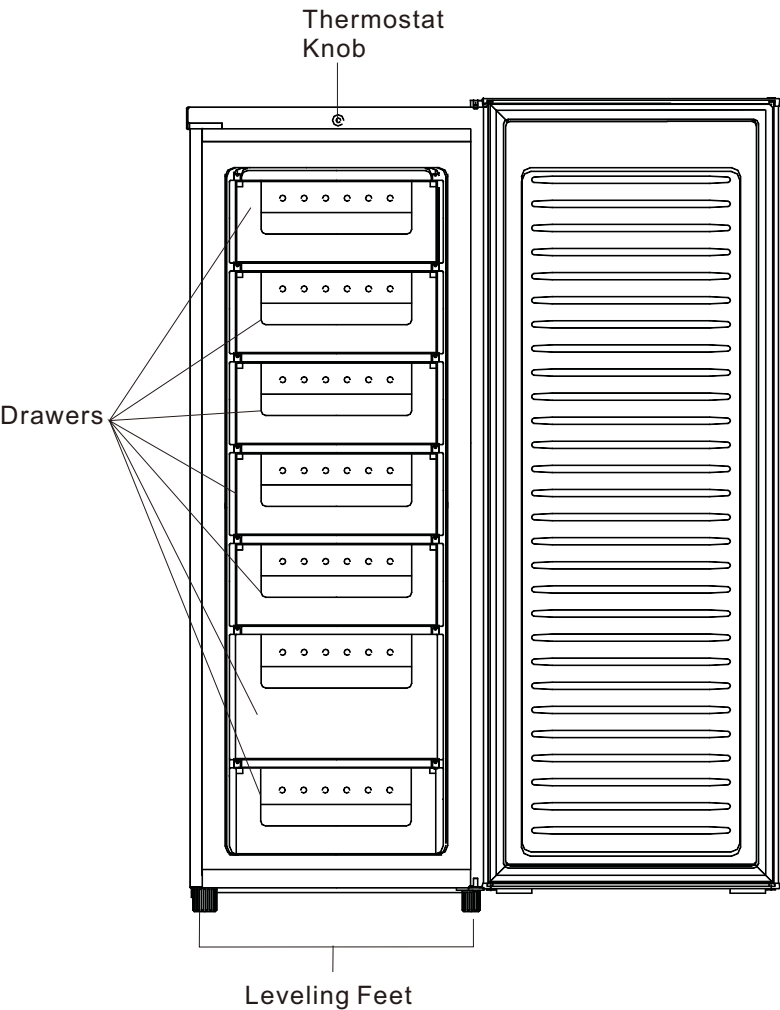
Packaging materials

The materials with the symbol are recyclable. Dispose the packaging in a suitable collection containers to recycle it.

Disposal of the appliance

1. Disconnect the mains plug from the mains socket.
2. Cut off the mains cable and discard it.

Overview



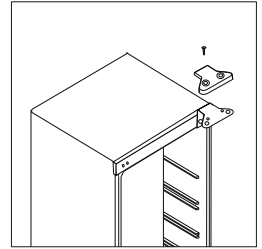
Note: Above picture is for reference only.

Reverse Door

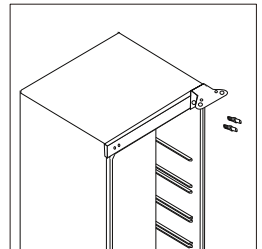
Tool required: Philips screwdriver, Flat bladed screwdriver, Hexagonal spanner.

- Ensure the unit is unplugged and empty.
- To take the door off, it is necessary to tilt the unit backwards. You should rest the unit on something solid so that it will not slip during the door reversing process.
- All parts removed must be saved to do the reinstallation of the door.
- Do not lay the unit flat as this may damage the coolant system.
- It's better that 2 people handle the unit during assembly.
- This refrigerating appliance is not intended to be used as a built-in appliance.

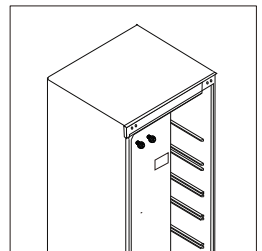
1. Unscrew hinge cover.



2. Open the door and unscrew the top hinge .
Then take the door from the cabinet and place it on a soft pad to avoid damage.

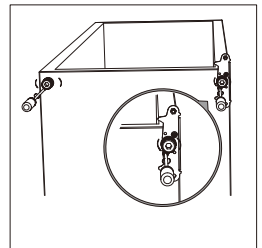


3. Remove the cover and screws at left side and fit them to right side.



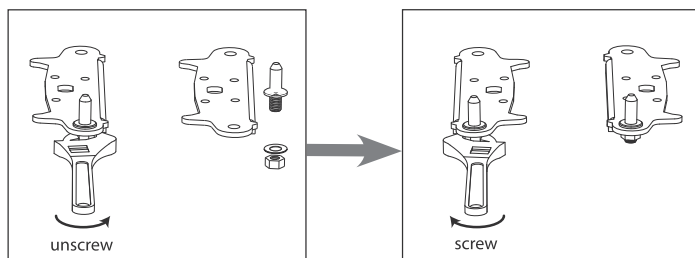
4. Carefully lie down the rear of cabinet on a soft pad.
Remove two leveling feet first. Then unscrew the door hinge and left foot base.

Caution! If there is a screw at left front corner, remove it before install hinge.

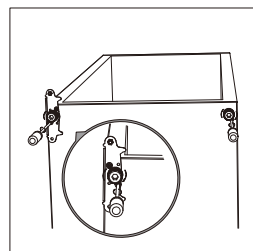


Reverse Door

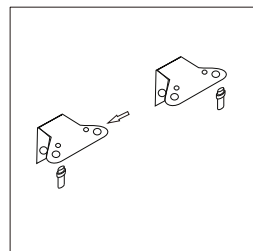
5. Unscrew and remove the bottom hinge pin, turn the bracket over and replace it.



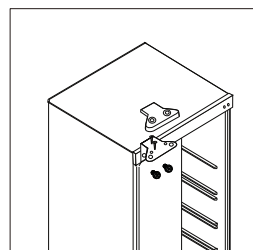
6. Install the hinge at left side and foot base at right side. Then screw two leveling feet with their original parts.



7. Unscrew top hinge pin and mount it to left hole.

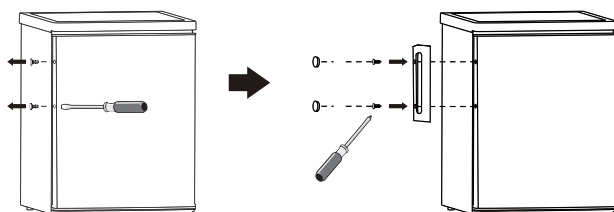


12. Stand up the unit and put the door on the bottom hinge. Make sure the bottom hinge core is inserted in the door hole. Then fit upper hinge with the door before tightly fix the upper hinge, try to open the door to check whether the cabinet is sealed well. Finally, screw the hinge cover with hinge.



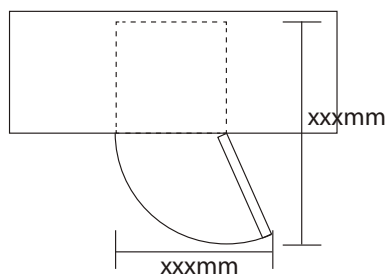
Installation

Install door external handle (if external handle is present)



Space Requirement

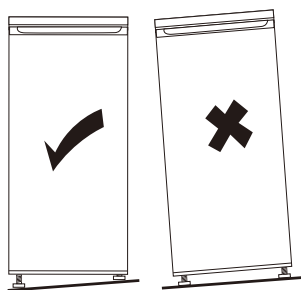
- Keep enough space of door open.
- Keep at least 50mm gap at two sides.



Levelling the unit

To do this adjust the two levelling feet at front of the unit.

If the unit is not level, the doors and magnetic seal alignments will not be covered properly.



Installation

Positioning

Install this appliance at a location where the ambient temperature corresponds to the climate class indicated on the rating plate of the appliance:

Climate class	Ambient temperature
SN	+10°C to +32°C
N	+16°C to +32°C
ST	+16°C to +38°C
T	+16°C to +43°C

Location

The appliance should be installed well away from sources of heat such as radiators, boilers, direct sunlight etc. Ensure that air can circulate freely around the back of the cabinet. To ensure best performance, if the appliance is positioned below an overhanging wall unit, the minimum distance between the top of the cabinet and the wall unit must be at least 100 mm. Ideally, however, the appliance should not be positioned below overhanging wall units. Accurate leveling is ensured by one or more adjustable feet at the base of the cabinet.



Warning! It must be possible to disconnect the appliance from the mains power supply; the plug must therefore be easily accessible after installation.

Electrical connection

Before plugging in, ensure that the voltage and frequency shown on the rating plate correspond to your domestic power supply. The appliance must be earthed. The power supply cable plug is provided with a contact for this purpose. If the domestic power supply socket is not earthed, connect the appliance to a separate earth in compliance with current regulations, consulting a qualified electrician.

The manufacturer declines all responsibility if the above safety precautions are not observed.

This appliance complies with the E.E.C. Directives.

Daily Use

First use

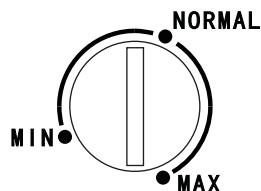
Cleaning the interior

Before using the appliance for the first time, wash the interior and all internal accessories with lukewarm water and some neutral soap so as to remove the typical smell of a brand new product, then dry thoroughly.

Important! Do not use detergents or abrasive powders, as these will damage the finish.

Temperature Setting

- Plug on your appliance. The internal temperature is controlled by a thermostat. There are 3 settings **MIN**, **NORMAL** and **MAX**. **MIN** is warmest setting and **MAX** is coldest setting.
- The appliance may not operate at the correct temperature if it is in a particularly hot or if you open the door often.



Daily use

Freezing fresh food

- The freezer compartment is suitable for freezing fresh food and storing frozen and deep-frozen food for a long time.
- Place the fresh food to be frozen in the bottom compartment.
- The maximum amount of food that can be frozen in 24 hours is specified on the rating plate.
- The freezing process lasts 24 hours: during this period do not add other food to be frozen.

Storing frozen food

When first starting-up or after a period out of use, before putting the product in the compartment let the appliance run at least 2 hours on the higher settings.

Important! In the event of accidental defrosting, for example the power has been off for longer than the value shown in the technical characteristics chart under "rising time", the defrosted food must be consumed quickly or cooked immediately and then re-frozen (after cooked).

Thawing

Deep-frozen or frozen food, prior to be used, can be thawed in the fridge compartment or at room temperature, depending on the time available for this operation.

Small pieces may even be cooked still frozen, directly from the freezer. In this case, cooking will take longer.

Ice-cube

This appliance may be equipped with one or more trays for the production of ice-cubes.

Helpful hints and tips

Hints for freezing

To help you make the most of the freezing process, here are some important hints:

- the maximum quantity of food which can be frozen in 24 hrs. is shown on the rating plate;
- the freezing process takes 24 hours. No further food to be frozen should be added during this period;
- only freeze top quality, fresh and thoroughly cleaned, foodstuffs;
- prepare food in small portions to enable it to be rapidly and completely frozen and to make it possible subsequently to thaw only the quantity required;
- wrap up the food in aluminium foil or polythene and make sure that the packages are airtight;
- do not allow fresh, unfrozen food to touch food which is already frozen, thus avoiding a rise in temperature of the latter;

Daily Use

- lean foods store better and longer than fatty ones; salt reduces the storage life of food;
- water ices, if consumed immediately after removal from the freezer compartment, can possibly cause the skin to be freeze burnt;
- it is advisable to show the freezing in date on each individual pack to enable you removal from the freezer compartment, can possibly cause the skin to be freeze burnt;
- it is advisable to show the freezing in date on each individual pack to enable you to keep tab of the storage time.

Hints for storage of frozen food

To obtain the best performance from this appliance, you should:

- make sure that the commercially frozen foodstuffs were adequately stored by the retailer;
- be sure that frozen foodstuffs are transferred from the food store to the freezer in the shortest possible time;
- not open the door frequently or leave it open longer than absolutely necessary.
- Once defrosted, food deteriorates rapidly and cannot be refrozen.
- Do not exceed the storage period indicated by the food manufacture.

Cleaning

For hygienic reasons the appliance interior, including interior accessories, should be cleaned regularly.



Caution! The appliance may not be connected to the mains during cleaning. Danger of electrical shock! Before cleaning switch the appliance off and remove the plug from the mains, or switch off or turn out the circuit breaker or fuse. Never clean the appliance with a steam cleaner. Moisture could accumulate in electrical components, danger of electrical shock! Hot vapors can lead to the damage of plastic parts. The appliance must be dry before it is placed back into service.

Important! Ethereal oils and organic solvents can attack plastic parts, e.g. lemon juice or the juice from orange peel, butyric acid, cleanser that contain acetic acid.

- Do not allow such substances to come into contact the appliance parts.
- Do not use any abrasive cleaners
- Remove the food from the freezer. Store them in a cool place, well covered.
- Switch the appliance off and remove the plug from the mains, or switch off or turn out the circuit breaker of fuse.
- Clean the appliance and the interior accessories with a cloth and lukewarm water. After cleaning wipe with fresh water and rub dry.
- Accumulation of dust at the condenser increases energy consumption. For this reason carefully clean the condenser at the back of the appliance once a year with a soft brush or a vacuum cleaner.¹⁾
- After everything is dry place appliance back into service.

Defrosting of the freezer

The freezer compartment, however, will become progressively covered with frost. This should be removed. Never use sharp metal tools to scrape off frost from the evaporator as you could damage it. However, when the ice becomes very thick on the inner liner, complete defrosting should be carried out as follows:

- pull out the plug from the socket;
- remove all stored food, wrap it in several layers of newspaper and put it in a cool place;
- keep the door open, and placing a basin underneath of the appliance to collect the defrost water;
- when defrosting is completed, dry the interior thoroughly
- replace the plug in the power socket to run the appliance again.

1) If the condenser is at back of appliance.

Daily Use

Troubleshooting



Caution! Before troubleshooting, disconnect the power supply. Only a qualified electrician or competent person must do the troubleshooting that is not in this manual.

Important! There are some sounds during normal use (compressor, refrigerant circulation).

Problem	Possible cause	Solution
Appliance does not work	Mains plug is not plugged in or is loose	Insert mains plug.
	Fuse has blown or is defective	Check fuse, replace if necessary.
	Socket is defective	Mains malfunctions are to be corrected by an electrician.
Appliance freezes too much	Temperature is set too cold or the appliance runs at MAX setting.	Turn the temperature regulator to a warmer setting temporarily.
The food is not frozen enough.	Temperature is not properly adjusted.	Please look in the initial Temperature Setting section.
	Door was open for an extended period.	Open the door only as long as necessary.
	A large quantity of warm food was placed in the appliance within the last 24 hours.	Turn the temperature regulation to a colder setting temporarily.
	The appliance is near a heat source.	Please look in the installation location section.
Heavy build-up of frost on the door seal.	Door seal is not air-tight.	Carefully warm the leaking sections of the door seal with a hair dryer (on a cool setting). At the same time shape the warmed door seal by hand such that it sits correctly.
Unusual noises	Appliance is not level.	Re-adjust the feet.
	The appliance is touching the wall or other objects.	Move the appliance slightly.
	A component, e.g. a pipe, on the rear of the appliance is touching another part of the appliance or the wall.	If necessary, carefully bend the component out of the way.
Side panels are hot.	It's normal. Heat exchange parts are in the sides.	Take gloves to touch sides.

If the malfunction shows again, contact the Service Center.

